



# 溫哥華華裔小姐競選2016

## 2016 MISS CHINESE (VANCOUVER) PAGEANT

姓名 (中文) Name (Chinese) 請以中文填寫 Please print in Chinese		(英文) (English) First		Last			
住址 Residential Address						郵區號碼 Postal Code	
電話 Phone No.	手機電話 Cell No.	電郵地址 E-mail Address	出生日期 Date of Birth	日 Day	月 Month	年 Year	年齡 Age
出生地點 Place of Birth			出世紙號碼 Birth Certificate No.				
護照號碼 Passport No.			國籍 Nationality				
能操語言 Language(s) Spoken			父母/監護人姓名 Parents' / Guardian's Name				
截至呈交此表格日期為止曾於加拿大居住之年數 Number of years of residence in Canada immediately prior to submission of this application form							

### ● 學歷 Education

中學 High School	年級 Grade	
學院 / 大學 College / University	年級 Year	主修課目 Major Subject
其他 Others		

### ● 履歷 Employment History

現任僱主 Name of Present Employer	何種業務 Occupation	職位 Job Title
受僱期 Employment Period	電話號碼 Phone No.	
前任僱主 Name of Previous Employer	何種業務 Occupation	職位 Job Title
受僱期 Employment Period	電話號碼 Phone No.	

詳細列出目前或曾於二〇一六年九月十六日之前之所有其他職業，包括兼職或合約僱用。如有需要，參選者需向主辦機構出示簽訂之所有僱用合約副本。  
Give full details of any other employment, including part-time employment or any Contract for Services whether current or intended to come into effect prior to September 16, 2016. If necessary, Contestants may be required to produce to the Organizer copies of any Employment Contracts for Services entered into by them.

### ● 身材尺碼 Measurements

身高 Height	米 ( ) Meters ( )	呎 ( ) ft. ( )	吋 ( ) in. ( )	體重 Weight	千克 ( ) kg. ( )	磅 ( ) lb. ( )		
胸圍 Bust	公分 ( ) cm. ( )	吋 ( ) in. ( )	腰圍 Waist	公分 ( ) cm. ( )	吋 ( ) in. ( )	臀圍 Hips	公分 ( ) cm. ( )	吋 ( ) in. ( )
嗜好 Hobbies	志向 Ambitions			專長 Special Talents				

曾否參加過選美比賽，何時及什麼選美比賽？  
Have you ever participated in a Beauty Contest? If yes, When & What Contest?

你曾在加拿大或海外有任何犯罪記錄？  
Do you have any criminal record in or outside of Canada?

本人現證實：  
 本人經已細閱「二〇一六年溫哥華華裔小姐競選」報名表格並同意遵守上述條文之約定，而上述填報之資料均屬正確無誤。  
 本人從未結婚，目前並非懷孕，亦從未生育嬰兒。  
 本人從未在加拿大或海外有任何犯罪記錄。  
 本人會遵守第六項內所述之合約。

參賽者簽署：\_\_\_\_\_

護照號碼：\_\_\_\_\_

日期：二〇一六年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日

參賽者如在入選報名表格尚未滿19歲，必須由家長或監護人填寫下面一欄：

本人已細閱以上之報名表格，本人為參選者之母親/父親、監護人，現同意參選者參加是次競選。  
 本人確認參選者填報之各項資料均屬真實。  
 由於主辦機構准許參選者參加是次競選，本人同意：  
 (A) 整份參加表格是為參選者利益而設。  
 (B) 參選者已徵得本人同意，始參加是項競選。  
 (C) 本人批准參選者參加大會指定之國際性選美比賽，如有需要，並會同意參選者離開加拿大參加此等比賽。

家長/監護人簽署：\_\_\_\_\_

姓名：\_\_\_\_\_ 性別：\_\_\_\_\_

護照號碼：\_\_\_\_\_

住址：\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ 電話：\_\_\_\_\_

I certify that I have read the Application Form for the "Miss Chinese (Vancouver) Pageant 2016" and hereby agree to abide by all the aforesaid terms and conditions and that the information given above is true and accurate.  
 I confirm that I have never been married, have never been pregnant and have never given birth to a child.  
 I confirm that I have no criminal record in and outside of Canada.  
 I confirm that I will sign a contract as stated in clause 6.

Signature of Contestant : \_\_\_\_\_

Passport No. : \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / 2016

The following must be completed by the Parent or Guardian of any Contestant aged under 19 years of the date of submission of Application Form:  
 I have read the above Application Form. I am the mother/father/guardian of the Contestant and give my consent to her entering the Pageant. I confirm the information given by her is correct. In consideration of the Organizer allowing the Contestant to take part in the Pageant, I hereby agree:  
 (A) That this Application Form as a whole is for the benefit of the Contestant.  
 (B) That the Contestant is taking part in the Pageant with my consent.  
 (C) That I will give my consent to the Contestant taking part in International Beauty Contests including, where necessary, her leaving Canada to take part in such Contests.

Signature of Parent / Guardian : \_\_\_\_\_

Name : \_\_\_\_\_ Sex : \_\_\_\_\_

Passport No. : \_\_\_\_\_

Residential Address : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ Phone No. : \_\_\_\_\_

## ● 提名表格 Nomination Form

姓名 (中文) Name (Chinese)		(英文) (English) First					Last
住址 Residential Address						電話 Phone No.	
性別 Sex	出生地點 Place of Birth	出生日期 Date of Birth	日 Day	月 Month	年 Year	手提電話 Cell No.	
僱主名稱及地址 Employer's Name and Address						公司電話號碼 Company Phone No.	
何種業務 Occupation				職位 Job Title			
護照號碼 Passport No.							
本人已認識參選者 I have known the Contestant for		年 Year (s)	與參選者關係 Relationship with Contestant				

本人確認已細閱報名及提名表格，就本人所知及所信，由本人及參選者填報之各項資料，均屬確實無訛。  
 I confirm that I have read the Application & Nomination Forms and that all the information given by the Contestant and by me is true and correct to the best of my knowledge and belief.

提名人簽署  
Signature of Nominator

日期  
Date



# 溫哥華華裔小姐競選2016

## 2016 MISS CHINESE (VANCOUVER) PAGEANT

### 1. 前言

- 二〇一六年溫哥華華裔小姐競選，由新時代電視(以下簡稱「主辦機構」)主辦，任何女性若符合下述條件者均可參加(以下簡稱「參選者」)，競選分評選面試及決賽進行，優勝者將由主辦機構推薦，代表溫哥華參加香港電視廣播有限公司舉辦之「國際中華小姐競選」。
- 主辦機構有權自行決定製作有關之電視節目及進行電視廣播、錄影碟製作、網上廣播及任何形式之廣播。
- 參賽者同意遵守下列之一切條件及章程。

### 2. 參賽資格

參選者必須具備下述條件，以符合參賽資格：

- 參選者必須為女性
- 為配合「國際中華小姐競選」，參選者必須於二〇一六年八月一日前年滿十七歲(以西曆計算)及於二〇一七年二月二十八日前尚不滿二十八歲(以西曆計算)；
- 參選者必須為加拿大合法居民；
- 參選者必須由一位提名人推薦並符合第三段所述之條件；
- 參選者若未與任何機構簽署合約，以致不能簽署及履行第六段所述之合約；
- 參選者不得為主辦機構新時代電視及協辦機構城市電視、加拿大中文電台或娛樂生活雜誌之僱員；
- i) 參選者必須從未經歷任何有效或經已無效之儀式，該項儀式不論其屬公證、宗教、習俗或部族而於世界任何地方均被承認為一項婚姻儀式；  
ii) 參選者必須從未懷孕。
- 參選者必須出席所有大會安排之訓練及宣傳活動，缺席者將被取消參賽資格。

### 3. 提名人資格

參選者之提名人必須符合下列條件：

- 提名人必須在參選者簽署報名表格時已認識參選者；
- 提名人必須在參選者簽署報名表格當日年滿廿一歲(以西曆計算)；
- 提名人必須為加拿大公民或居民；
- 提名人或須陪同參選者出席主辦機構安排之初選面試；
- 提名人可能需要親身出席競選大會及有關之宣傳活動；
- 提名人只可提名一位參選者；
- 提名人不得為主辦機構新時代電視及協辦機構城市電視、加拿大中文電台或娛樂生活雜誌之僱員。

### 4. 參賽程序

- 參選者必須填妥及簽署參加「報名表格」；
- 提名人必須填妥及簽署參加「報名表格」；
- 參選者遞交已根據上述條文填妥之報名表格時，必須連同下列之文件：
  - 出生證明、護照及加拿大合法居留簽證文件之副本；
  - 4" X 6" 照片兩張一張半身，一張全身；
- 填妥之表格及上述文件，必須於二〇一六年九月十六日下午五時或之前交回下述地址：  
**MISS CHINESE (VANCOUVER) PAGEANT 2016**  
**Fairchild Television**  
Unit 3300 – 4151 Hazelbridge Way, Aberdeen Centre,  
Richmond, B.C. Canada V6X 4J7  
或 [www.fairchildtv.com](http://www.fairchildtv.com) 網上報名
- 華裔小姐籌委會或會要求，參選者必須呈示上述文件之正本，以供審核。

### 5. 面試

- 華裔小姐籌委會收妥所有表格，將展開甄選工作，並邀請部份參選者接受由主辦機構指定時間及地點進行之面試。
- 面試結束後，華裔小姐籌委會將選出部份參選者參加決賽。

### 6. 競選大會

經面試後獲選拔之參選者，必須另行簽署一份華裔小姐籌委會所定之合約，方可進入決賽。

### 7. 同意聲明

- 參選者明白及同意主辦機構有權隨時：
  - 要求參選者出示居留證明文件。
  - 接納加拿大以外其他地區之身份證或護照。
  - 取消參選者之參賽資格而無須作出任何解釋。
  - 更改或取消面試或決賽之日期。

- 參選者同意華裔小姐籌委會不用發還 4(C) 所述之照片與及文件副件及其擁有權。

### 8. 保證

參選者保證報名表格內所提供有關參選者及提名人之資料皆屬真實及正確。

### 9. 文字

此報名表格分別以中、英兩種文字擬定，若兩版本內容有參差之處，則以英文版本為準。

### 10. 法律

此報名表格之一切條件及章程皆以加拿大法律為依據。新時代電視將保存參選者個人資料作「二〇一六年溫哥華華裔小姐競選」宣傳及製作用途，所有資料絕對保密。

**\* 報名截止日期：二〇一六年九月十六日(星期五)下午五時正**

### 1. Introduction

- Miss Chinese (Vancouver) Pageant 2016 is organized by Fairchild Television Ltd. (the "Organizer"). It is open to female contestants who satisfy the requirements set out below ("the Contestants"). Winner of the Contest will represent Vancouver to compete in the "Miss Chinese International Pageant" organized by HK-TVB in Hong Kong.
- The Organizer may in its absolute discretion produce a television programme on the Contest and broadcast the same by television, video, tape, internet and any media format.
- The Contestant hereby applies to participate in the Contest on the terms and conditions hereinafter appearing.

### 2. Eligibility

To be eligible to participate in the Contest, the Contestant must fulfill each of the following requirements:

- The Contestant must be female;
- In order to be eligible for "Miss Chinese International Pageant" in Hong Kong, the Contestant must be at least 17 years of age by Aug 1, 2016 (by Western Reckoning) and has not attained 28 years of age by Feb 28, 2017 (by Western Reckoning);
- The Contestant must be a resident of Canada;
- The Contestant must be nominated by a person who fulfills all the requirements set out under paragraph 3;
- The Contestant must not be bound by any contract which will prevent her from entering the contract with the Organizer referred to in paragraph 6 below;
- The Contestant must not be an employee of the Organizer Fairchild Television Ltd or Co-organizers Talentvision, Fairchild Radio or Popular Lifestyle & Entertainment Magazine.
- The Contestant must be a person who:
  - has never been through any ceremony either valid or invalid, whether civil, religious, customary or tribal which is recognized as a marriage ceremony in any part of the world;
  - has never been pregnant;
- All Contestants are required to participate in all promotional activities & training arranged by the Organizer. The Organizer retains the right to disqualify any absentees.

### 3. The Nominator

The Nominator of the Contestant must fulfill the following requirements:

- The Nominator must have known the Contestant personally on the day that the Contestant signs the Application Form;
- The Nominator must be at least 21 years of age (by Western Reckoning) on the day that the Contestant signs the Application Form;
- The Nominator must be Canadian citizen or resident;
- The Nominator may be required to accompany the Contestant in the first interview of the Contest;
- The Nominator may have to appear in person in the television programme on the Contest produced by the Organizer when required to do so by the Organizer;
- Each Nominator can only nominate one Contestant;
- The Nominator must not be an employee of the Organizer Fairchild Television Ltd or Co-organizers Talentvision, Fairchild Radio or Popular Lifestyle & Entertainment Magazine.

### 4. Entry Procedures

- The Contestant must complete and sign the section of the form entitled "Application form"
- The Nominator must complete and sign the section of the form entitled "Nomination Form".
- When the Application Form and Nomination Form have been completed and signed in the aforesaid manner, the Contestant must return them to the Organizer together with the following:
  - photocopy of her Birth Certificate, Passport and Evidence of Residency;
  - two 4" x 6" photographs, one showing her in half length and the other in full length;
- The Contestant must submit the above to the following address by September 16, 2016, 5pm  
**MISS CHINESE (VANCOUVER) PAGEANT 2016**  
**Fairchild Television**  
Unit 3300 – 4151 Hazelbridge Way, Aberdeen Centre,  
Richmond, B.C. Canada V6X 4J7 or  
submit online at [www.fairchildtv.com](http://www.fairchildtv.com)
- The Contestant must produce the original documents referred to in paragraph 4(C) above for inspection by the Organizer when so requested.

### 5. Interviews

- The Organizer will consider all applications received, and select some Contestants to attend the interview at the time(s) and place(s) designated by the Organizer.
- The Organizer will select some Contestants to participate in the Final of the Contest after the interview.

### 6. The Contest

As a condition precedent to the Contestant participating in the Final of the Contest, the Contestant selected from the interviews must enter into a contract with the Organizer.

### 7. Acknowledgment

- The Contestant hereby acknowledges and agrees that the Organizer may in its absolute discretion:
  - Request her to produce evidence of her residency.
  - Accept documents of identity out of Canada other than landed immigrant documents or Canadian Citizenship Card or Passport under paragraph 2(C) or 3(C)
  - Withdraw the Contestant from the interview and the Final of the Contest (as the case may be) without assigning any reasons.
  - Change or cancel the scheduled date(s) of the interviews and the Final of the Contest.
- The Contestant further acknowledges and agrees that the property and all copyright in the photographs referred to in paragraph 4(C) shall pass to the Organizer upon submission of the Application Form. She shall not demand the return of the same under any circumstances. Further, she shall not demand the return of the photocopies of the documents referred to in paragraph 4(C).

### 8. Warranties

The Contestant hereby warrants and undertakes that all the information signed by her and the Nominator in the Application Form is true and accurate.

### 9. Language

The Application Form is written in both English and Chinese. The Contestant understands that the Chinese translation is for reference purposes only and in the event of conflict between the English and the Chinese versions, the English version shall prevail.

### 10. Law

The terms and conditions herein contained shall be governed by and construed in accordance with the law of Canada. Fairchild Television Ltd. shall retain the contestants' personal information for the promotion and production of Miss Chinese (Vancouver) Pageant 2016. All information shall be kept confidential.

**\*Application Deadline: September 16, 2016 (Friday) 5pm**